

Aran se retròbe damb era nhèu

ERA CAMPANHA DE NADAU S'ENCARE DAMB OPTIMISME

AUF

Deseme 2020

N. 70

Baqueira ei premanida tà inaugurar era
sason eth deluns 14 de deseme

CONSELH GENEAL D'ARAN

autoescola pallars



Aprovaràs ràpid, conduiràs segur!

Vielha e Mijaran · Ctra. Gaussanch, 4
25530 (Lleida) · T:619 060 731

ESTERRI D'ÀNEU · TREMP · SORT ·
LA POBLA DE SEGUR · BALAGUER · LLEIDA ·
PONT DE SUERT · FRAGA · BARCELONA · BENASQUE

www.autoescolapallars.com

SERVEIS

CONSELH GENERAU D'ARAN

Passeig dera Libertat, 16 (Vielha)
973 64 18 01
info@conselharan.org
www.conselharan.org
Twitter: @conselharan
Facebook: Conselh Generau d'Aran

AJUNTAMENTS

VIELHA E MIJARAN

973 640 018
info@vielha-mijaran.org
www.vielha-mijaran.org

NAUT ARAN

973 644 030
www.nautaran.org

BOSSÒST

973 648 157
www.bossost.es/www
ajuntament@bossost.org

LES

973 648 007
www.les.es
info@les.es

ARRES

973 641 819
www.arres.ddl.net

BAUSEN

973 647 024
bausen.ddl.net

CANEJAN

973 648 160
www.canejan.org

ES BÒRDES

973 640 939
www.bordes.ddl.net

VILAMÒS

973 640 739
www.vilamos.es

SERVEIS MÈDICS

EMERGÈNCIES

112

Espitau Val d'Aran (C/ Espitau 8, Vielha)	973 640 004
CAP (C/ Espitau, s/n, Vielha)	973 643 140
Dispensari Arties	973 642 847
Dispensari Bossòst	973 648 211
Dispensaris Les, Canejan, Bausen	973 648 229
Dispensari Salardú	973 645 818
Dispensari Arres	973 642 694
Dispensari Es Bordes	973 642 039

FARMÀCIES

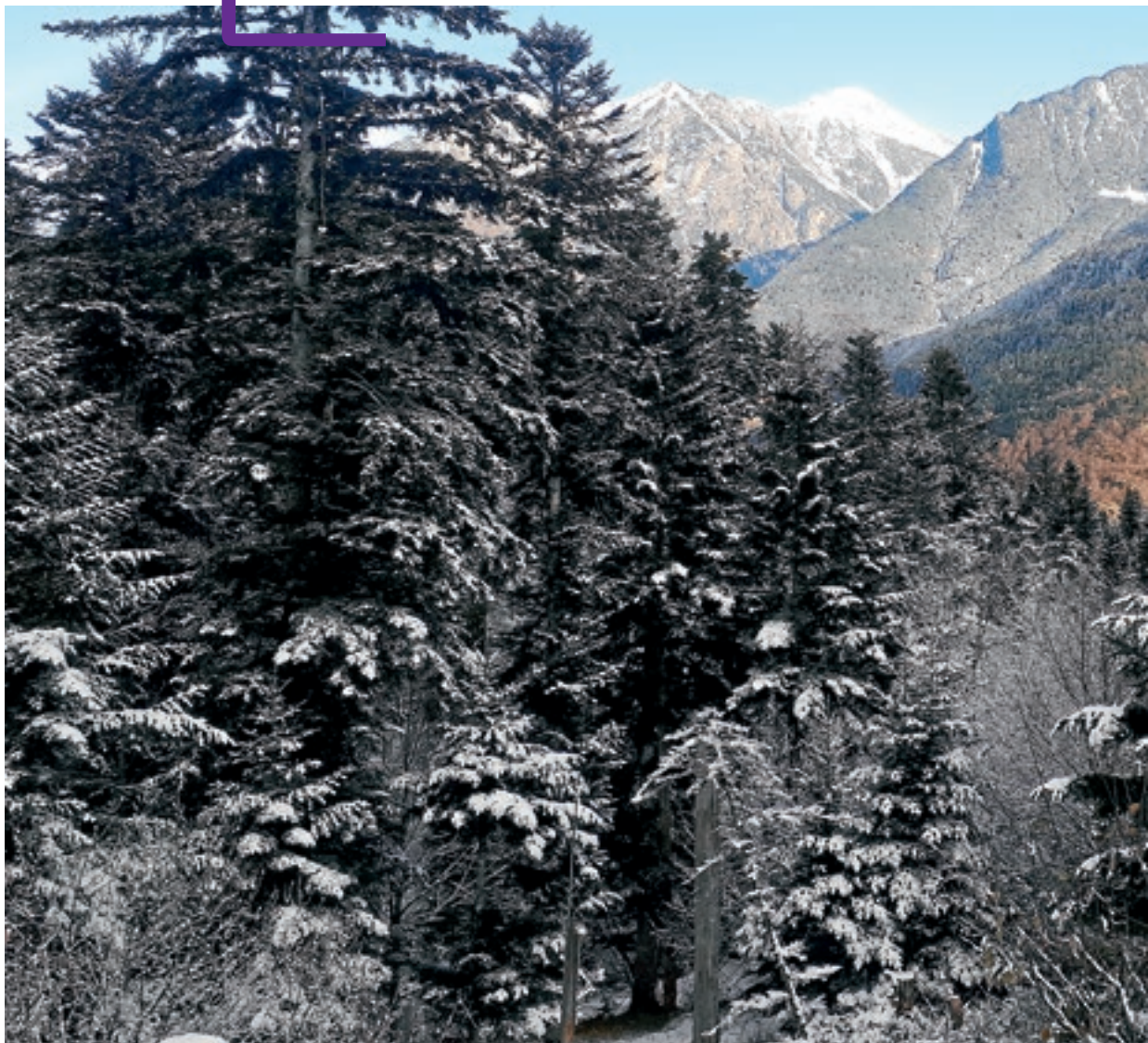
Farmàcia Palà (Vielha)	973 642 585
Farmàcia Català (Vielha)	973 642 346
Farmàcia Almansa (Bossòst)	973 648 219
Farmàcia Almansa (Les)	973 647 244
Farmàcia Palà (Baqueira)	973 644 462
Farmaciola Palà (Arties)	973 644 346
Farmaciola Català (Salardú)	973 644 225

SEGURETAT

Mossos d'Esquadra (Vielha)	973 357 285
Pompiers d'Aran	973 640 080
Guàrdia Civil (Vielha)	973 640 005
Polícia Nacional (Les):	973 648 014
Centre d'allaus d'Aran:	http://lauegi.conselharan.org/



AUÉ, periòdic d'Aran, naix amb la voluntat d'esdevenir la publicació de referència de la Val d'Aran i el punt de trobada dels habitants i visitants d'aquest indret singular. Amb aquesta finalitat posa a disposició dels seus lectors per a qualsevol suggerència aquesta adreça: aue@segre.com



La imatge més suggeridora de la Val d'Aran. La Val d'Aran ofereix als visitants i als mateixos aranesos estampes d'incalculable bellesa. Per a donar-ne testimoni, en aquesta secció AUÉ vol recollir

AGENDA

Inauguración de Baqueira/ Beret

DELUNS 14 DE DESEME. Baqueira inaugurarà era sason de nhèu damb 13 remontadors en airau de Baqueira, qu'aufrissen uns 36 quilomètres esquiables. Er emplec dera masqueta serà obligatòri enes accèssis, enes coes e tà pujar enes remontadors.



Ac endonviaràs segur!

Anóncia-te ena nòsta publicacion

Demana informacion en **973 248 004**



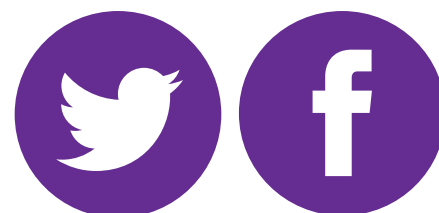
Amb la col·laboració de



Generalitat de Catalunya
Departament de la Presidència

Xarxa

@aue_aran



en cada edició una d'aquestes imatges, la més suggeridora d'entre les que ens facin arribar els nostres lectors a aquesta adreça: aue@segre.com.

ClimayNievePirineos @CyNPirineos

«Heladas contundentes hoy en cotas altas del Pirineo. Destaca los -13,9°C del Pla de Beret, a 1845m, en Val d'Aran (mínima absoluta de éste año 2020 en red @CyNPirineos)»

SEGRE @SEGRecom

«Jarabe de Palo estrena nuevo videoclip, dirigido por el mismo Pau Donés en la Val d'Aran»

Mossos @mossos

«Un detingut i un investigat relacionats amb l'enverinament i mort de l'ós Cachou a la Val d'Aran. Primera investigació de la DIC en un cas de mort d'un animal, conjuntament amb @agentsruralscat»

Val d'Aran @Val_dAran

«Platos típicos de la gastronomía aranesa como el paté, el civet y la olha aranesa; productos tradicionales como el bolh y el queso; y alimentos artesanales que aprovechan la calidad de los recursos naturales que nos ofrece la gastronomía del Valle como el caviar y la miel»

En Aranés @EnAranes

«Aué 4 de deseme ei Santa Barbara, #Patrona des #Pompièrs d'Aran. Compartim eth sòn imne e era partitura per se bèth un la vò entonar. Letra de Mn. J. Armegol e musica de Mn. A.Vives. Extrèt der Amàs lirik dera Val d'Aran, 1972.»

Hèstes

Se suspenen es campanades de Cap d'An en Vielha

VIELHA. Er Ajuntament de Vielha e Mijaran a decidit suspèner era hèsta de Cap d'An que pendent es darrèr ans s'auie celebrat ena plaça dera glèisa de Vielha. Aquesta mesura preten esvitar que i age aglomeracions de gent e, d'aquesta manèra, eliminar quinsevolh tipe de risc de contagi dera COVID-19, en ua data fòrça demorada pes vesins/es e toristes que i a en Vielha en tot celebrar es hèstes, e qu'amasse a milers de persones en municipi. Per tant, enguan non i aurà es actes d'aquesta jornada coma son es sessions de musica des dj's dera emissora GUM FM, ne tanpòc eth repartiment de radims entà celebrar eth cambi d'an.



Anullades es campanades de Bagergue

BAGERGUE. Bagergue a anonciat qu'aguest 2020 suspen es tradicionaus campanades dera net de Cap d'an. Er objectiu ei limitar es activitats sociaus en espacis publics que poguen propiciar conatgions de Covid-19.

Ac endonviaràs segur!

Anóncia-te ena nòsta publicacion

Demana informacion en **973 248 004**



Era sindica demane era representacion d'Aran en PROCICAT

ER OBJECTIU EI QU'ERA SINGULARITAT ARANESA
S'AGE EN COMPDE ENES DECISIONS DETH PROCICAT



CONSELH GENERAU D'ARAN

TÈXTE: **CONSELH GENERAU - LAURA RGUEZ**

Era sindica d'Aran, Maria Vergés, s'a adreçat ath conselhèr d'Interior dera Generalitat, Miquel Sàmper, entà sollicitar qu'eth Conselh Generau forme part deth PROCICAT, de forma qu'era Val d'Aran pogue participar ena prenuda de decisions e pogue hèr arribar atau era realitat dera singularitat aranesa e deth sòn autogovern. "Era filtracion deth Plan de mesures de dubertura progressiva d'activitats a provocat un gran mauestar e preocupacion en sector toristic d'Aran", asseguraue era sindica d'Aran, en tot híger que: "des deth govèrn deth Conselh Generau compartim aguesta preocupacion pr'amor que, de mantenguer-se es mesures referents as restriccions de mobilitat e, per tant, que non se pogue entrar ne gèsser de Catalonha, serie inviabile era tempsada d'iuèrn en nòste territòri". Des der executiu aranés, totun, s'a volut destacar qu'era prioritat ei e a d'èster era de contier eth virus. Tanplan, dera madeisha manèra qu'eth Conselh participe coma membre de diuèrsi òrgans dera Generalitat de Catalonha, çò de logic serie èster present tanben en Procicat.

Per un aute costat, era sindica d'Aran a adreçat tanben ua carta ara conselhèra de Presidència dera Generalitat, Meritxell Budó, entà convocar ua amassada dera Comission Bilaterau entre andús govèrns abans de finalizar er an. Er objectiu ei tractar ahèrs de transcendéncia tà Aran, coma eth plan de dubertura d'activitats e es sues afectacions sus eth territòri, atau coma d'auti coma era sanitat o era lengua. En aguest sens, cau rebrembar qu'era Lei 1/2015 de Regim Especiau d'Aran, ditz qu'aguesta comission entre eth Conselh d'Aran e era Generalitat de Catalonha s'a d'amassar aumens un còp ar an.



CONSELH GENERAU D'ARAN

POMPIÈRS-EMERGÈNCIES

Es Pompièrs celèbren Santa Barbara

Eth còs de Pompièrs-Emergències deth Conselh Generau d'Aran celebrèc eth passat 4 de deseme era hèsta dera sua patrona, Santa Barbara. Ua jornada diferenta ara de d'auti ans sense es actes tradicionaus, en tot respectar es mesures establides pes autoritats competentes pr'amor dera pandèmia. Er unic acte mantengut siguec era tradicionau missa ena Glèisa de Santa Maria de Mijaran, dempús dera quau era sindica d'Aran, Maria Vergés, dedicuèc ues paraules ath còs de Pompièrs-Emergències, en tot arregraïr-les eth sòn trabalh e dedicacion "pendent aguesti mesi, que cònte que non an estat facilis, totun, pensi qu'auem demostrat que coma país compdam damb un sistèma sanitari e d'atencion as emergències professionau, eficaç e propèr que mos a permetut afrontar aguesta situacion damb fòrça dignitat e garanties", didie era sindica, Maria Vergés.

**EN DISCORS, VERGÉS A
MANAT UN MESSATGE
D'IGUALTAT E A
REBREMBAT QUE I
A ETH RÈPTE DERA
INCORPORACION DE
MÈS HEMNES ATH
CÒS DE POMPIÈRS-
EMERGÈNCIES**



CONSELH GENEAL D'ARAN

COMÈRÇ

"Aguest Nadau, consumís en Aran"

Eth govèrn d'Aran, a trauc de Foment Torisme Val d'Aran, a lançat era campanha "Aguest Nadau, consumís en Aran", tà incentivar eth consum locau e de proximitat. "Ara mès que jamès ei de besonh fomentar eth comèrç locau e artesanau, sustot en Nadau, quan ei abituau un increment d'activitat en sector", assegure eth conselhèr d'Economia, Serrano.



CONSELH GENEAL D'ARANA

Iniciada ua campanha tà promòir Aran com destinacion d'iuèrn

S'AN INVERTIT 70.000€ TÀ PROMOCIONAR ARAN EN MIEIS DE COMUNICACION CATALANS

TÈXTE: **CONSELH GENEAL D'ARAN**

Damb era arribada der iuèrn, eth govèrn aranès a iniciat ua naua campanha entà promocionar enes principaus mieis de comunicacion catalans es diferents atractius dera Val d'Aran coma destinacion d'iuèrn e promòir atau eth torisme de proximitat. "Er esquí ei e serà eth principau atractiu dera Val d'Aran pendent er iuèrn, mès auem de besonh dar a conèisher as visitants d'autes activitats de nhèu e atractius diuèrs qu'eth nòste territòri aufrís pendent aguesti mesi", afirma eth vicesindic d'Aran e conselhèr d'Economia, Torisme e Promocion Economica, Juan Antonio Serrano.



CONSELH GENEAL D'ARAN

ESPÒRT

Òbres tath TransGaronna

Eth Conselh a iniciat es trabalhs de bastiment deth primèr tram deth trajecte aranès deth camin ciclable TransGaronna, un tram que va dera frontera francesa enquia Pònt de Rei e qu'a 2,5 km de nau bastiment e profite tanben bèth tram d'un antic camin. Eth projècte Transgarnna, impulsat peth govèrn d'Aran e eth Conseil Départemental de la Haute-Garonne a trauc d'un programa Interreg POCTEFA, traçarà un camin ciclable que connectarà Aran damb eth centre-sud de França. Eth totau deth recorrut serà d'uns 200 km, entre Tolosa e era Val d'Aran.

ÈM ÇÒ QU'ÈM

La primera sèrie en aranès de la història

Cada setmana un nou capitol al Diari de Nit Tertúlia

Estrena dijous a les 22.55 h.

I a la web <https://lleidatv.alacarta.cat/emcoquem>

Una coproducció de:

lleidatv.cat

INNOVACION

Presentat eth nau HUB d'innovacion rurau "HèPic"

HèPic, ua iniciativa pionera qu'a coma objectiu arténher era diversificacion economica des territòris de montanha coma era Val d'Aran a traùs dera innovacion de forma sostenible, dejà a estat presentada oficiauments. "Des deth govèrn deth Conselh Generau trabalham tà possar ua estrategia que facilite un procès de diversificacion dera economia aranesa", asseguraue era sindica d'Aran, Vergés, en tot híger que: "era actuaue pandèmia a metut de manifèst qu'aguesta diversificacion ei mès de besonh que jamès e, pr'amor d'açò, inicièrem en abriu eth procès participatiu Aran Accion 2020/2030".



CONSELH GENERAU D'ARAN

EN "ARAN ACCION 2020/2030", A ON PARTICIPÈREN 200 PERSONES, SE DEBATEC SUS ETH MODÈU ECONOMIC ARANÉS E ES BESONHS E OPORTUNITATS QUE PRESENTE ETH TERRITÒRI.

Aran exigís equiparar-se damb França en matèria de mobilitat

ETH CONSELH DENÚNCIE ETH TRACTE DESIGUAU DERA GENERALITAT, QUE PERMETERÀ ERA MOBILITAT ENTRE ER ALT URGELL E ANDÒRRA MÈS NON ENTRE ARAN E FRANÇA

TÈXTE: **CONSELH GENERAU D'ARAN**

Dempús des declaracions dera portavotz deth Govèrn dera Generalitat, Meritxell Budó, anonciant qu'a compdar deth 18 de deseme se permetrà qu'era comarca der Alt Urgell engloba Andorra entà restablir atau era mobilitat entre andús territòris, era sindica d'Aran, Maria Vergés, a denonciat, acompanyada pes alcaldes e alcaldesses d'Aran e es conselhèrs e conselhères deth Plen, eth tracte desigual e injust qu'açò supause entara Val d'Aran e era termièra damb França. "Des deth govèrn deth Conselh Generau d'Aran auem amiat a tèrme pendent setmanes totes es gestions e contactes possibles en tot demanar ath govèrn catalan era armonizacion des mesures entre Aran e França dera madeisha forma qu'ac demanèc er Alt Urgell damb Andorra", afirmaue era sindica d'Aran, "er anonci dera Generalitat supause un grèuge comparatiu entath nòste territòri e eth govèrn deth Conselh Generau d'Aran, coma maxima institucion aranesa non pòt acceptar tractes desiguals e injusti coma aquest". Atau madeish, Maria Vergés a remercat era importància qu'a era frontèra tà ua part importanta dera Val d'Aran, com n'ei eth Baish Aran.



LAURA RODRÍGUEZ

Demanat eth lheuament des restriccions de mobilitat des dimenjades

Era sindica d'Aran, Maria Vergés, envièc ua naua carta as conselhèrs de salut e interior dera Generalitat de Catalonha, atau coma ath president en foncions, entà que se lhèuen es restriccions de mobilitat es dimenjades dempús deth dauriment de Baqueira/Beret eth passat

dia 14 de deseme e deuant des bones donades epidemiologiques actuaus en Aran. "Aquesta demana ei clau tà qu'eth nòste territòri pogue activar era sua economia e s'evite eth barrament de negòcis des que ne depenen fòrça familhes araneses", explicaue era sindica, Vergés.

30 d'octobre

DATA D'INICI DETH CONFINAMENT NACIONAL DER ESTAT FRANCÉS

18 deseme

ETH CONFINAMENT MUNICIPAL DES DIMENJADES PASSE A ÈSTER COMARCAU

#GràciesInvisibles



gràcies as **trabalhadors/es deth servici de residus** que mantietz neta era Val d'Aran.

gràcies as **ciutadans/es responsables que separatz era lordèra correctament.**

gràcies as **persones que crompatz bosses biodegradables** tara lordèra organica.

gràcies a toti e totes es **que plegatz es caishes e bricks.**

gràcies as **establiments d'Aran** usatgèrs deth servici de **remassada de carton pòrta a pòrta.**

gràcies as **persones que non deishatz voluminosi** (mòbles, electrodomestics, etc) en carrèr e demoratz a que se poguen daurir es depòsits de dèishes.

Conselh  Generau d'Aran

#ÀnimsAran

Ànims as **trabalhadors/es de Romero Polo** peth sòn compromís e dedicacion, gràcies.

Ànims as **professionaus dera salut** que dediquen es sòns esfòrci a suenhar-mos, gràcies.

Ànims as **mieis de comunicacion** que mos informen de manèra responsabla, gràcies.

Ànims as **professionaus** que desenvolopen un servici public, gràcies.

Ànims as **fòrces de seguretat** que velhen entà que se complisquen es ordres deth Govèrn, gràcies

Ànims a totes es **araneses e aranesi** que demoren en casa, gràcies.

Romero Polo

Anullada era taxa de terrasses tà 2021

DAMB AGUESTA DECISION, ER AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN AMPLIE ERA SUSPENSION D'AGUESTA TAXA QUE DEJÀ S'A HÈT EFECTIVA ENGUAN, EN TOT DAR SUPÒRT ARA REACTIVACION ECONOMICA DETH MUNICIPI

TÈXTE: **AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN**

Er Ajuntament de Vielha e Mijaran a decidit prorrogar era supression deth crubament dera taxa d'aucupacion des terrasses as establiments ostalèrs en 2021, en tot aleugerir era carga tributària a d'aguest sector greument afectat pes barraments impausats pes autoritats sanitàries deuant era COVID-19. Damb aguesta decision s'amplie era suspension d'aguesta taxa que ja s'a hèt efectiva enguan, en tot auer coma objectiu eth supòrt deth consistòri ena reactivacion economica deth municipi en aguesti moments difícils. Junh a d'aguesta mesura, se permeterà excepcionalment era installacion de calefactores mobils enes terrasses, tostemp e quan se poguen trèir pera net entà salvar-les. Ath delà, er Ajuntament tanben implementarà ua naua ajuda dirigida as empresaris e autonòms deth municipi a compdar deth pròplèu gèr, entà ajudar enes despenes qu'aguesti sectors agen agut entre es mesi de junh e de seme de 2020 a consequéncia dera pandèmia. Cau arrebrebar qu'eth consistòri dejà destinèc ua partida de 50.000€ tà ajudar ath sector enes despenes d'EPIS e d'auti materiaus de proteccion.



Era installacion de calefactores mobils en terrasses ei permetuda

LNB

POLITICA

Barrat eth pressupòst municipau de 2021

Eth plen der Ajuntament de Vielha e Mijaran a aprovat inicialment eth pressupòst municipau de 2021, damb es vòts a favor deth govèrn d'Unitat d'Aran e es vòts en contra dera oposicion de Convergència Aranese e Aran Amassa. Un pressupòst finau avalorat en 6.102.034,43 € e mercat pera dificultat de barrar es compdes, a consequéncia d'auer agut mens ingressi pera aparicion dera COVID-19. D'aute biais, enguan eth consistòri a destinat

**A DESPIÈCH DE
BAISHAR ES INGRÈSSI
EN 2020, S'AN
AUTREJAT 500.000€
EN AJUDES E EN 2021
I AURÀ FÒRÇA MÈS**

a destinat fòrça mès partides d'ajudes extraordinàries entà desparièrs sectors dera societat, entà paliar es efèctes dera pandèmia. En totau, s'an autretjat 500.000€ en ajudes e en 2021 i aurà fòrça mès.



AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN

ÒBRES E SERVICIS

Finalizades es accions de milhora en bèri des carrèrs de Vielha

Er Ajuntament de Vielha e Mijaran dejà a finalizat es trabalhs de melhora enes carrèrs deth Sentin, Sant Nicolau e Marrec de Vielha. Damb aquesta intervencion, a on s'a implantat un nau empeirat, se melhora era canalizacion der aigua des pluges, en un moment fòrça important, coma ei era arribada der iuèrn e des baishes temperatures.



AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN

ÒBRES E SERVICIS

Reformat eth depòsit d'aigua d'Arròs

Er Ajuntament de Vielha e Mijaran a finalizat es trabalhs de melhora deth depòsit d'aigua d'Arròs, que meritaue ua actuacion d'urgència, pr'amor que se trapaue en un estat plan deficient. S'a hèt ua reforma complèta autan en interior coma en exterior, en tot auer-i ua melhora deth servici, mès tanben dera estetica der equipament. Damb aquesta intervencion, er equip de govèrn seguís damb eth compromís de melhora tot es depòsits municipaus.

ER AJUNTAMENT RESPON

Felices y responsables fiestas

JUAN ANTONIO SERRANO
BAILE DE VIELHA E MIJARAN



Nos encontramos a pocos días de despedir el 2020. Un año que sin duda ha marcado nuestras vidas con la aparición de la COVID-19. La pandemia ha conllevado cambios en la sociedad, ya sea nivel social, sanitario, económico y laboral. Nos hemos tenido que ir adaptando a la evolución de este virus, y desde las administraciones públicas también hemos modificado nuestro día a día. Ante la grave crisis económica surgida, hemos trabajado para poder ofrecer múltiples ayudas dirigidas a paliar los efectos del coronavirus, y de las cuáles se benefician muchos/as vecinos/as. Una labor que seguiremos llevando a cabo en 2021, porque el bienestar de nuestra ciudadanía y el desarrollo de la economía, son nuestra prioridad. El invierno es la principal temporada en Vielha e Mijaran y queremos salvarla de la mejor manera posible, dentro de la gravedad de la situación, y eso solo podemos hacerlo con la ayuda de todos/as. Sabemos que con la Navidad, y la apertura de Baqueira-Beret, se producirá más interacción social. Pero, debemos ser conscientes de lo que nos estamos jugando: nuestro futuro y el de las siguientes generaciones. Sólo respetando las normas de seguridad e higiene establecidas por las autoridades, podremos llegar más pronto que tarde a recuperar una cierta normalidad. Por eso, en nombre de la Corporación Municipal os quiero desear unas felices fiestas, que disfrutéis en familia y con amigos/as, pero siendo responsables, porque la pandemia sigue presente. ¡Feliz Navidad y próspero año nuevo 2021!

SEGURETAT CIUTADANA

Avaloracion des arbes deth parcatge des militars

Er Ajuntament de Vielha e Mijaran a encargat un informe a ua enginheria forestau entà poder conéisher prigondament er estat que presenten es arbes que se trapen en parcatge des antigues casèrnes militars. Fòrça d'aguesti arbes, exemplars de bibo auba, an mès de 40 ans e son poiridi en sòn interior, de manèra que poderien supausar un gran risc entara seguretat dera gent que passège peth parcatge e entàs veïculs qu'i circulen o son parcati. En aquest sens cau arrebrebrar qu'enguan, en darrèr temporau, i auec un arbe que queigues en solèr, en tot supausar un grèu perill, de manèra qu'er objectiu ei previer mès risqui com aquest.



AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN

"ERA SEGURETAT DERA GENT EI ÇÒ QUE MOS A AMIAT A DEMANAR ER INFORME, E PODER ACTUAR POSTERIDAMENT EN CONSEQÜÈNCIA", COMENTE ETH CÒSSO D'ÒBRES E SERVICIS DE VIELHA E MIJARAN, JACINT CUNY.



100.000

ÈUROS QUE COSTARÀ AGUEST
PROJÈCTE DETH BASTIMENT
DETH PUMP TRUCK

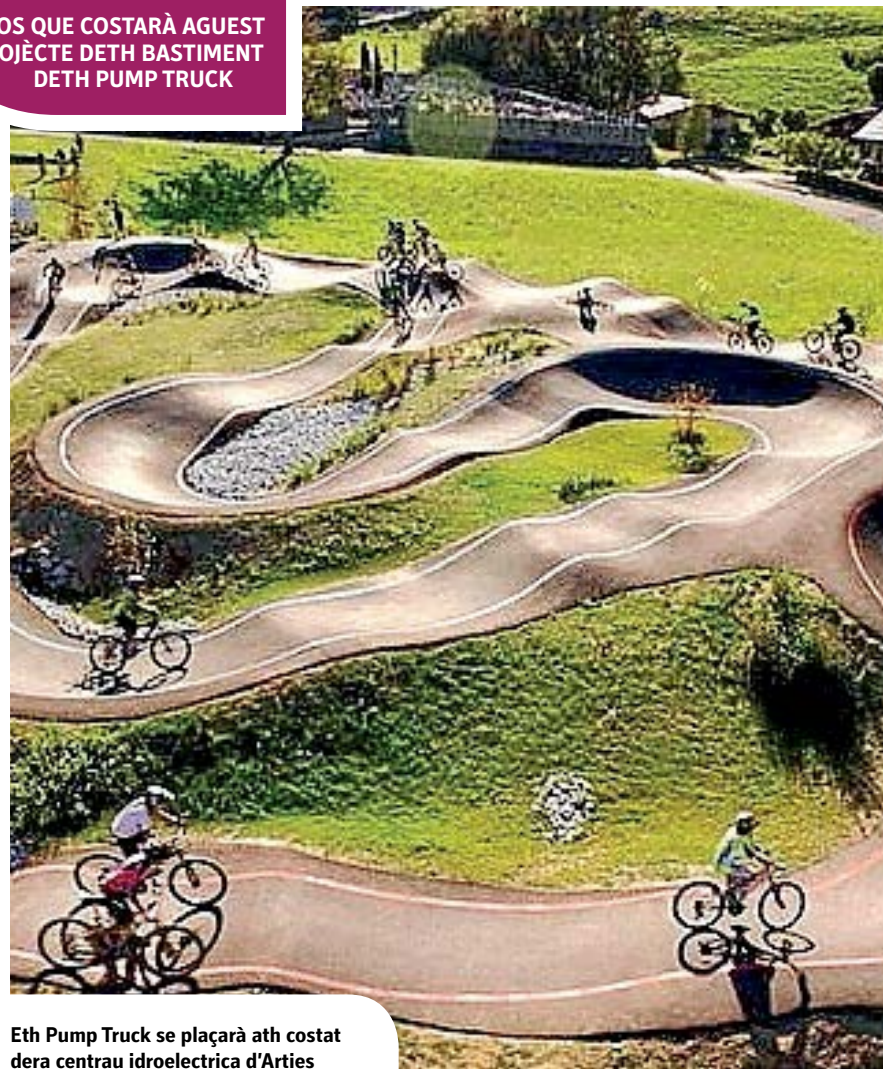
Urbanisme autorize eth Pump Truck

ER AJUNTAMENT DE NAUT ARAN BASTIRÀ A COMPDAR
DETH PRÒPLÈU OSTIU UN PUMP TRACK EN ARTIES

TÈXTE: AJUNTAMENT DE NAUT ARAN

Er Ajuntament de Naut Aran, en tot apostar entà melhorar era vida des vesins deth municipi, bastirà en ostiu un Pump Track en Arties entà aportar mès alternatives d'òci as joeni deth territòri. Dempús dera sua aprovacion iniciau en Plen der ajuntament mesi endarrèr, era Comission d'Urbanisme dera Val d'Aran a aprovat de forma definitiva aguest projècte avalorat en 100.000 èuros. Era finca, qu'a ua superfícia de 4656 m2 des quaus 950m2 se destinaràn ath bastiment dera pista, se plaçarà ena zòna co-

lindant ara centrau hidroelectrica dera poblacion d'Arties. Era sua licitacion ei prevista entar iuèrn e er inici des òbres de bastiment d'aguest espaci començarien entrada era primavera quan es condicions climatològiques ac permetessen. Er objectiu ei qu'aguest nau equipament social pogue èster premanit entà èster estreat en ostiu. Eth Pump Track d'Arties aurie rampes entà hèr pujades e baishades, atau coma petiti obstacles que sortejar o saltar en tot aufrir atau ua grana experiéncia as usatgèrs que volguen utilizar aquestes futures installacions.



Eth Pump Truck se plaçarà ath costat dera centrau hidroelectrica d'Arties

AJUNTAMENT DE NAUT ARAN

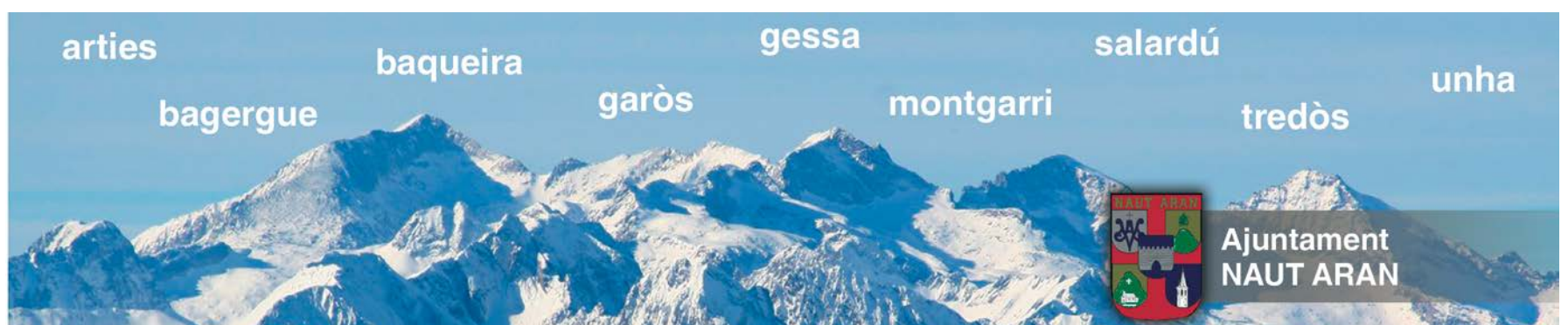


AJUNTAMENT DE NAUT ARAN

RECONeixEMENTS

Arties ja ei "pòble damb encant"

Era poblacion d'Arties a estat distinguida damb era certificaci-on de "Pòble damb Encant" per part dera Agéncia Catalana de Torisme. D'aguesta forma, s'ahig as auti 13 pòbles catalans que ja auien aguesta distincion. D'Arties s'a destacat es sòns amples espacis naturaus coma eth Lac de Mar, er ascens ath Montarto, e era sua cultura coma poderien èster es hèstes deth huec damb eth Taro.





AJUNTAMENT DE BOSSÒST

CONCIENCIACION

Masquetes contra era violència de genre tàs alumnes

Er Ajuntament de Bossòst a balhat ua masqueta as alumnes dera Escòla de Sant Ròc e as alumnes de Bossòst der Institut d'Aran, damb motiu deth Dia Internacionau entara eliminacion dera violència contra es hemnes. Aguesta accion forme part dera campanya de sensibilizacion deth Conselh Generau d'Aran e eth Pacte de Estado coma simbèu d'igualtat e respècte entre totes es persones.

Campanha de Nadau en supòrt ath comèrç

ES RESTRICCIONS DE MOBILITAT DE FRANÇA E CATALONHA AN AFECTAT NEGATIVAMENTS EN TEISHUT COMERCIAU DE BOSSÒST

TÈXTE: AJUNTAMENT DE BOSSÒST - LAURA RGUEZ

Bossòst ei ua des localitats en qu'eth comèrç e era ostalaria an estat mès afectadi damb era arribada dera pandèmia. Plaçada en Baish Aran, era sua ei ua economia de termièra, en qu'eth francés ei eth client principau. En aguest sens, eth confinament nacionau de França e eth barrament perimetrau de Catalonha an obligat a barrar fòrça establiments ena localitat. Per açò, damb er objectiu d'incentivar

era economia, er Ajuntament de Bossòst a metut en marcha ua campanya de Nadau de supòrt ath comèrç, era ostalaria e era economia dera poblacion. "Enguan auem mès motius que jamès entà consumir e hèr es nòstes crompes en Bossòst, pr'amor qu'en Bossòst disposam de tot", explicaue eth baile der Ajuntament de Bossòst, Amador Marqués.

Era campanya se pòt seguir enes hilats socials damb eth hastag #JoCrompiEnBossòst.

ER AJUNTAMENT RESPON

Nau paradigma

AMADOR MARQUÉS
BAILE DE BOSSÒST



Semble qu'enguan seram d'acòrd en deishar passar lèu aguest 2020 plen de malurs e desgràcies. Mès non le passaram de vertat enquia qu'era pandèmia age acabat e comence a ludrejar era lum dera esperança enes nòsti larèrs. D'aguest an nefast, en ges ua economia, ua societat e ua salut publica tocases, en toti es sòns encastres, includit, e ara sustot, eth psicologic. Arrés demoraue aguesta venjança dera natura, que s'a tornat contra eth devier uman, inconscient e maumerent. Hèti es regrèts de besonh, vierà eth temps d'aquerir era naua consciència deth moment, d'aprèner a èster mès umils dauant dera feblesa der uman, que pensaue qu'ac podie dominar tot a volentat. E non ei atau. Totun, dubti qu'era leçon collectiva servisque de quauquarren, en fòrça cassi. Era mauhidança, er egoïsme e era arrogància seguiràn, mès quin pes de credibilitat les demoraràn? Damb quini valors voleram rebastir era comunautat de londeman? Serviràn es vielhes recèptes crematistiques de tostem? Non serà facil ne rapid cambiar de paradigma, mès mos calerà predar, mès que jamès, en renfortir, d'ençà des vilatges enquiàs estats comunautaris dera UE, es laci socials entà ua prosperitat mès justa e alongada en temps. Toti seram de besonh. Atau serà eth nòste prètzhèt.



Bossòst a esperança enes hèstes de Nadau tà reactivar era economia

AJUNTAMENT DE BOSSÒST



Quate Sons

Acompañada per
Maite Fernández en piano

**DIMENGE 20 DE DESEME
TÀS 19'00 ORES
GLÈISA DE LES**

CORAU QUATE SONS

MUSICA

Concèrt dera Corau "Quate Sons"

Era Corau *Quate Sons* aufrirà un concèrt de Nadau eth pròplèu dimenge 20 de deseme tàs 19'00 ores ena glèisa de Les. Es cantaires an premanit quaquí nadalets entà desirar es hèstes de Nadau, damb era companhia de Maite Fernández en piano. Degut ara situacion sanitària que traues-sam damb era Covid-19, er aforament serà limitat e serà obligatòri er emplec dera masqueta.

MANTENENÇA

Milhores en cementèri de Les

Er Ajuntament de Les a licitat es trabalhs de melhora der entorn e des murs deth cementèri dera localitat. Aquestes accions, que dejà an estat adjudicades, consistissen en sanejament des murs ancians deth recinte e en corbir-les entà evitar umiditats ena part superiora des madeishi. En pròplèus intervencions s'estudiarà era installacion de columbàris e er ampliament dera zòna de cavòts.



AJUNTAMENT DE LES

Les installe un aute desfibrilador extèrn automatic

ETH NAU DEA EI PLAÇAT EN TAULÈU D'ANONCIS DER AJUNTAMENT

TÈXTE: AJUNTAMENT DE LES - LAURA RGUEZ

Eth consistòri de Les a installat un desfibrilador extèrn automatic, mès coneishut com "DEA", ath costat deth taulèu d'anoncis deth madeish Ajuntament. Es DEAs son dispositius automatics entar emplec de quinevolh persona (non an d'èster obligatoriaments sanitaris) e d'emplec facil, tot e que se recomane auer bèth tipe de formacion restacada damb es DEA. En un cas d'arturada cardíaca, permeten melhorar es taxes de subervivença e atau ajudar a salvar ua vida. Eth desfibrilador ei un estrument d'accès liure qu'a coma objectiu cobrir emergéncias sanitàries. Autanplan, se dispòse d'un sistèma de telecontrol que registre autant era dubertura der armari coma eth posicionament deth DEA. En aquest sens, cau arrebrebar qu'ena zòna esportiu de Les dejà

se compde damb un aute DEA entà atier possibles emergéncias sanitàries cardiaques.

Damb aquest nau estrument se vò auançar en balhar servici e atencion ad aquest tipe de casi que produsissen un naut nombre de mòrts ena poblacion en mon an darrèr an. Tanpòc cau desbrembar-se de qu'ei fòrça importanta era formacion de personas que poguen usar corèctaments es desfibriladors. Ei per açò qu'enes pròplèu mesi se programarà un cors de utilizacion deth DEA damb manòbres de reanimacion cardiopulmonar basiques.

En aquest sens, pr'amor des mesures de prevencion dera Covid19 vigentes, aquesta data ei encara pendent, mès es personas interessades en auer aquesta formacion dejà se pòden inscriuer en er Ajuntament.



Era zòna esportiu de Les tanben compde damb un DEA

AJUNTAMENT DE LES

#Actualitat

Inaugurada era sason 2020/2021 en Baqueira

ERA ESTACION AUFRÍS 36 QUILOMÈTRES EN AIRAU DE BAQUEIRA, MÈS SE DEMORE DAURIR ES AUTS ZÒNES A MESURA QUE SE LHÈUEN ES RESTRICCIONS DE MOBILITAT



Es esquiaires mès arderosi non se perderen era primèra jornada

LAURA RODRÍGUEZ

TÈXTE: LAURA RODRÍGUEZ

Illusion e optimisme ei çò que s'a respirat en dia dera inauguracion dera sason de Baqueira/Beret. 36 quilomètres esquiables e es 13 remontadors der airau de Baqueira ei çò que de moment aufrís era estacion aranesa, tot e que se prevé que se vagen daurint es auti airaus de forma progressiua en tot atier ara desescalada qu'amie a tèrme Catalonha. Eth confinament perimetrau de Catalonha empedís era arribada de persones de dehòra e ena dimenjada sonque poderàn compdar damb visitaires dera comarca. "Demoram que en començar es hèstes de Nadau es persones dera rèsta d'Espanha tanben poguen vier a esquiar a Baqueira. Atau pujarie era demanda e poderiem daurir mès airaus", explicaue eth director comercial de Baqueira/Beret, Xavi Ubeira. En çò que tanh as mesures sanitàries de prevencion dauant era pandèmia, era masqueta ei obligatòria. Es usatgèrs sonque poderàn treiguer-se-la en moment de practicar er espòrt. Ath delà, enguan Baqueira/Beret compde damb aforament limitat, ei per açò que se recomane crompar eth forfait online per auança a trauèrs dera plana web dera estacion. Es remontadors pòiràn foncionar damb maxima capacitat, mès eth telecabina, qu'ei barrat, aurà un maxim de sies persones per viatge en compdes des nau abituaus. Mesures qu'an estat ben arrecebudes pes esquiaires. Es mès arderosi non se voleren pèrder eth primèr dia d'esquí, com Òscar Nieto, qu'explicaue que "aguesta sason serà plan estranha, mès sò fòrça content damb era dubertura de Baqueira".

SOLIDARITAT

Era Maraton Solidària recapte 10.300 euròs entath Banc d'Aliments d'Aran

Aguesta iniciativa de Javi Cavero, amiada a tèrme eth 15 de noveme, a comptat damb era participacion de mès de mil aranesi, qu'an aportat un totau de 10.300 euròs qu'anaràn destinadi integrament tath Banc d'Aliments d'Aran. Era sindica d'Aran a mostrat eth sòn arregraïment damb toti es organizadors d'aguest eveniment solidari, atau coma damb totes es persones qu'i an participat, "gràcies a iniciatives coma era Maraton Solidària e a ara empatia e solidaritat mostrades per Javi Cavero e totes es persones qu'an organizat e participat en er eveniment, era societat aranesa artenherà bastir un futur melhor entà toti", explicaue Vergés.

ES MÈS DE 10.000 EURÒS ANARÀN INTEGRAMENT DESTINADI AR AQUESIMENT DE PRODUCTES ENTATH BANC D'ALIMENTS, QU'ACTUAUMENT DA SERVICI A 180 FAMILHES, LÈU 500 PERSONES, ENA VAL D'ARAN



CONSELH GENERAL D'ARAN

RESÈRVA DERA BIOSFÈRA

Aran auance ena candidatura dera Resèrva dera Biosfèra

Eth procès de candidatura dera Resèrva dera Biosfèra d'Aran contunhe auançant. Eth Conselh Generau, a trauc des empreses Inèdit e Verd e Blu, organizèc uns talhèrs de participacion ciutadana damb er objectiu de co-crear eth plan d'accion d'aguesta Resèrva. Aguesti talhèrs se dividiren en 6 grops, cadun damb ua tematica diferenta: auviatge naturau, auviatge culturau, recèrca, sector primari, caça e pesca, torisme e espòrts.



CONSELH GENERAU D'ARAN

"ETH PROCÈS DE CREACION DERA CANDIDATURA A D'ÈSTER UN PROCÈS ACORDAT PER CONSENS ENTRE ERA ADMINISTRACION, ETH TEISHIT EMPRESARIAU E ERA CIUTADANIA", EXPLICAUE ERA SINDICA VERGÉS

Investigades 6 persones pera mòrt de Cachou

I A DUS TRABALHADORS DERA ADMINISTRACION ARANESA ENTRE ES INVESTIGADI E AN DECLARAT 15 TESTIMÒNIS. PERA SUA PART, ETH CONSELH GENERAU D'ARAN SE PRESENTARÀ ARA CAUSA COM ACUSACION PARTICULARA



Eth còs sense vida der os siguec localizat en municipi de Les

TÈXTE: **DIARI SEGRE**

Un totau de sies persones son objècte d'investigacion pera mòrt der os Cachou, qu'auèc lòc en abriu en tèrme municipau de Les. Un d'eri ei conselhèr ena oposicion en Conselh Generau d'Aran. Atau ac confirmèren hònts pròplèus ara causa, dempús de qu'eth jutjat de Vielha lheuèsse parciauments eth secrèt de somari dempús de mieï an de dilligències. En aquest periòde, 15 persones an declarat coma testimònis ath delà des investigadi. Hònts pròplèus expliquèren qu'era investigacion includic comunicacions entre eri. Formauen part d'un grop de Whatsapp de contraris ara reintroduccion der os. En eth s'aurie mencionat er emplec d'anticongelant coma podon, eth producte qu'intoxiquèc e aucic a Cachou. Maugrat açò, quauques hònts apuntèren qu'es messatges en aquest grop poderien non considerar-se entara causa.

Pera sua part, era associacion ecologista Ipcena difonec un infor-

me des agents ruraus sus era mòrt de Cachou que figure en somari. Apunte a ua possibla mòrt non naturau per intoxicacion en abriu, quauquarren qu'aguesta e d'autes entitats ecologistes avertiren e que non se confirmèc enquia noveme.

Ipcena acusèc ath Conselh Generau de dar versions fausses entà favorir er archiu deth cas, per auer afirmat en abriu qu'eth cadavre presentaue indicis d'ua casuda e d'ua esgatussada damb d'aute os. Totun, hònts dera administracion aranesa arrebrebèren que sigueren eri es que demanèren era necropsia ara UAB e assegurèren que depuraràn responsabilitats s'ei precis e se presentaràn ara causa coma acusacion particulara.

Per un aute costat, er Institut Nacionau de Toxicologia, damb totes es donades analisades, podec determinar qu'era mòrt der os s'auie producit entre eth dia 8 e 9 d'abriu e qu'er empodoament s'aurie producit entre es dies 26 e 27 deth mes de març, ei a dèder, Cachou moric dues setmanes dempús d'èster empodoat. Cau arrebrebrar qu'eth passat 19 de noveme s'establic un operatiu policèr en Aran que permetec detier a un agent deth Mieï Ambient pera sua presumptiva implicacion en empodoament deth plantigrad, e citar coma investigat un aute pes madeishi hèts. Eth detengut, totun, quedec liure damb cargues.

9 d'abriu

DIA QU'ES AGENTS DETH MIEI AMBIENT SE TRAPEN ETH CÒS SENSE VIDA DER OS CACHOU

SOS ECONOMIA VAL D'ARAN

Eth sector economic aranés se manifèste en Vielha tà reclamar ajudes

TÈXTE: LAURA RODRÍGUEZ

Hège dies que s'auie convocat e se complic damb era cridada: ues 400 personas aumpliren era plaça dera glèisa de Vielha en ua concentracion entà reivindicar ajudes ath sector des servicis dera Val d'Aran. Organizada peth Grèmi d'Ostalaria d'Aran, era manifestacion reclamèc as administracions, entre d'aites causes, eth dret a trabalhar e ajudes dirèctes e efectives tà compensar eth barrament des negòcis. "Era desescalada actuau ei pensada tàs granes ciutats, mès as nuclèus petiti com eth nòste, mos aucís. Er hèt que non pogue vier era gent de dehòra pendent es dimenjades ei insostenible entàs negòcis", afirmaue eth president deth Grèmi d'Ostalaria dera Val d'Aran, Xacobe Bartolomé. Autanplan, non sonque s'amassèren ena concentracion eth sector dera ostalaria, tanben i auec representacion deth sector de lotjaments toristics, comerçants, enterpreses d'espòrts d'aventura o guides de montanha. Era realitat dera Val d'Aran, diden, non s'a auut en compde ena confeccion dera desescalada. David Serrano, coproprietari der establiment de bières artesanes Refu, ei un des centenats d'empresaris d'Aran que refusen es decisions politiquas prenudes. "Ei ua injustícia que se mos age criminalizat d'aguesta manèra, èm conscients de qu'era pandèmia ei encara aciú, mès non èm d'acòrd en que se se mos oblique a barrar, se mos hèsqe a pagar. Açò se portarà per dauant a fòrça negòcis, pymes, autonòms e personas individuaus", explicaue David Serrano. Pendent era concentracion se liegeren es demanes que se hèn ara administracion, e s'amièc a tèrme ua petita marcha per Vielha.



LAURA RODRÍGUEZ



LAURA RODRÍGUEZ

PARTICIPACION

400
persones

ORGANIZACION

GRÈMI D'OSTALARIA
D'ARAN

LÒC CONCENTRACION

PLAÇA DERA GLÈISA DE
VIELHA

QUÉ SE DEMANAUE?

Es participaires ena manifestacion an demanat eth replantejament des mesures de mobilitat dera desescalada as desparières administracions, e tanben era suspension deth pagament d'impòsti coma er IBI, era lordèra o era aigua, entà poder hèr mès soportabla era situacion que viuen.

ES ASSISTENTS CRIDAUEN "VOLEM TRABALHAR!", E HÈGEN TAPATGE DAMB PADENES, ESTRUMENTS DE CODINA E TANBEN DAMB GARRÒTS D'ESQUIAR

«Auem esperança ena campanha de Nadau»

Qué pense dera desescalada qu'era Generalitat realize?

Era desescalada ei, sustot, pensada tàs granes ciutats. En un lòc tan petit coma era Val d'Aran, auer tantes restriccions de mobilitat hè que molts negòcis agen dificultats tà subsistir. En èster eth torisme eth motor economic, auem molts bars e restaurants, e pòga poblacion locau, per aquerò depenem dera gent de dehòra entara viabilitat dera ostalaria en Aran. Ath delà, i a molta incertitud ena desescalada, e açò ei quauquarren que aucís as empreses que viuen deth torisme.

Qué li sembla eth tòc de queda?

Creigui qu'era Generalitat aurie de tier mès en compde era opinion deth sector ostalèr, e non hèc de forma totauments unilateral. Aué dia, endarrerir ua ora eth tòc de queda, que siguesse tàs 23 ores en compdes des 22, facilitarie molt eth servici des sopars ena restauracion.

Com se presente era campanha de Nadau?

Peth moment auem ua chifra de reserves plan bona tà Nadau e auem esperança de salvar era sason, mès depenem des decisions dera Generalitat. Enguan acceptam cancellacions gratuïtes enquia 7 dies abantes des reserves, pr'amor que i a fòrça d'incertitud damb era evolucion dera



LAURA RODRÍGUEZ

XACOBÉ BARTOLOMÉ ENTREVISTA

TÈXTE: LAURA RODRÍGUEZ

Era Ostalaria ei un des grani motors economics dera Val d'Aran, e ei tanben un des grani sectors afectadi pera pandèmia deth Coronavirus que s'a viscut enguan. Eth director deth Grèmi d'Ostalariá dera Val d'Aran, Xacobe Bartolomé, avalore er impacte qu'es mesures politiquas an auut e an en sector dera Ostalaria.

desescalada. Se auem restriccions estrictes de mobilitat, pòt passar que fòrça otèls non daurisquen enquia deseme deth 2021, çò que serie ua ruïna entara Val d'Aran.

En linhas generaus, com a patit era ostalaria aguesti mesi de pandèmia? Es pèrtes ena ostalaria aranesa son incalculables. Era passada Setmana Santa se perdec totauments.

Er ostiu, totun, a estat pro bon tara ostalaria, damb ingrèssi parrèrs as de d'auit ans. Per un aute costat, eth Pònt dera Puríssima d'aguest 2020, que represente entre un 20-30% des ingrèssi de deseme, lèu tanben s'a perdut damb es restriccions de mobilitat qu'estauen vigentes alavetz. Des deth Grèmi, demanam as administracions ajudes dirèctes e reaus as Pymes a autonòms.



www.cudos-consultors.com

Juridic · Laboral · Fiscal · Comptable · Assegurances · Trànsit · Gestoria · Finques



Plaça Pau Casals, 6 pral.
25600 BALAGUER
T 973 45 05 55 F 973 45 08 09

Passeig de Ronda, 57 baixos
25006 LLEIDA
T 973 28 28 18 F 973 28 29 89

Av. Maladeta, 19 baixos
25530 VIELHA
T 973 64 32 32 F 973 64 32 32